

Overeenkomst voor Softwareonderhoud en -Support

1: Doel van de Overeenkomst

Deze Overeenkomst voor Softwareonderhoud en -Support met betrekking tot de software (de 'Overeenkomst') heeft als doel de algemene voorwaarden te bepalen waaronder Markem-Imaje ('MARKEM-IMAJE') aan de klant ('Klant') bepaalde softwareonderhouds- en supportdiensten zoals beschreven in de offerte ('Onderhoud en Support') zal verlenen voor de Software, zoals hieronder gedefinieerd.

Het is de Klant niet toegestaan om zijn rechten en voordelen op grond van deze Overeenkomst over te dragen of toe te wijzen.

Deze Overeenkomst regelt het Onderhoud en de Support die MARKEM-IMAJE levert aan de Klant die het Onderhoud en de Support aanschafft. De offerte, orderbevestiging en/of factuur van MARKEM-IMAJE die bij deze Overeenkomst zijn gevoegd, vormen de gehele overeenkomst tussen de partijen en eventuele aanvullende of afwijkende voorwaarden die reeds door de Klant zijn voorgesteld of hierna door de Klant worden voorgesteld, hetzij in een inkooporder, in andere communicatie of anderszins, worden hierbij afgewezen en zijn niet van toepassing, tenzij ze zijn ondertekend en schriftelijk goedgekeurd door MARKEM-IMAJE.

2: Ingangsdatum en duur van de Overeenkomst

Deze Overeenkomst begint te lopen op de Begindatum van de Overeenkomst en blijft van kracht voor de periode die is bepaald in de offerte totdat deze wordt beëindigd overeenkomstig de hierin bepaalde voorwaarden (de 'Initiële Termijn').

Na het verstrijken van de Initiële Termijn wordt de Overeenkomst steeds verlengd met aanvullende periodes van één (1) jaar (elk een 'Verlengingstermijn' en gezamenlijk de 'Verlengingstermijnen') tenzij een van de partijen de andere ten minste negentig (90) dagen vóór het verstrijken van de Initiële Termijn of de dan geldende Verlengingstermijn schriftelijk op de hoogte stelt van haar voornemen om deze Overeenkomst te beëindigen. De Initiële Termijn en (een) eventuele Verlengingstermijn(en) worden de 'Termijn' genoemd.

3: Vereisten

De Klant mag uitsluitend Onderhoud en Support aanschaffen voor de exemplaren van softwareproducten die zijn aangeduid door het serienummer in de offerte ('Software').

4: Reikwijdte van de Overeenkomst

Gedurende de Termijn zal MARKEM-IMAJE het niveau van Onderhoud en Support bieden dat is uiteengezet in de offerte, in overeenstemming met het dan geldende Beleid voor Softwareonderhoud en -Support dat te vinden is op <https://www.markem-imaje.com/terms-and-conditions> (het 'Beleid').

5: Uitsluitingen

MARKEM-IMAJE is niet verplicht om diensten of reparaties op grond van deze Overeenkomst te verrichten wanneer het defect of de storing onder een van de in het Beleid gedefinieerde uitsluitingen valt.

6: Overmacht

Met uitzondering van verplichtingen om betalingen te verrichten op grond van deze Overeenkomst is geen van de partijen aansprakelijk voor vertragingen of tekortkomingen die het gevolg zijn van omstandigheden die redelijkerwijs buiten de controle van de partijen liggen, met inbegrip van, zonder enige beperking, overmacht, oorlogen of andere vijandelijkheden, terroristische daden, daden van regeringen, overheidsbeperkingen, stakingen, branden, overstromingen, aardbevingen, werkonderbrekingen, embargo's, epidemieën, pandemieën, stroomstoringen, uitval of falen van het internet, storingen of vertragingen van webhostingproviders, internetproviders of internetfaciliteiten of -netwerken, of denial-of-service-aanvallen.

7: Verplichtingen van de Klant

De Klant heeft de verantwoordelijkheid zich te houden aan de verplichtingen die zijn beschreven in het Beleid. Elke dienst van MARKEM-IMAJE die het gevolg is van niet-naleving van de verplichtingen van de Klant worden bij de Klant in rekening gebracht tegen de tarieven die op dat moment van kracht zijn, zoals vermeld in punt 1.4 van het Beleid.

8: Prijs en betalingsvoorwaarden

Het Onderhoud en de Support worden door MARKEM-IMAJE geleverd tegen de tarieven vermeld in de offerte. Dit tarief, vermeerderd met eventueel toepasselijke belastingen of financieringskosten, moet vooraf worden betaald. Facturen moeten volgens het afgesproken schema binnen dertig dagen na de factuurdatum worden betaald, netto en zonder aftrek. Over achterstallige bedragen is, zonder dat een ingebrekestelling nodig is, vanaf de vervaldatum een vertragingsrente verschuldigd tegen een maandelijks tarief van 1,5% (één komma vijf procent) van het achterstallige bedrag. Deze bepaling impliceert niet dat MARKEM-IMAJE afstand doet van enig verhaal, recht of rechtsmiddel dat is toegestaan volgens de wetgeving van deze Overeenkomst. MARKEM-IMAJE kan met name weigeren de dienst of enig deel daarvan uit te voeren. MARKEM-IMAJE kan de prijzen wijzigen die de Klant op grond van deze Overeenkomst dient te betalen voor een jaarlijkse verlengingstermijn en overeenkomsten van meerdere jaren. MARKEM-IMAJE dient de Klant uiterlijk zestig (60) dagen vóór de verlengingsdatum te informeren over dergelijke prijswijzigingen.

9: Vertrouwelijke Informatie

Alle niet-openbare, vertrouwelijke of bedrijfseigen informatie van MARKEM-IMAJE, met inbegrip van maar niet beperkt tot specificaties, monsters, patronen, ontwerpen, plannen, tekeningen, documenten, gegevens, bedrijfsgegevens, bedrijfsactiviteiten, klantenlijsten, prijsstelling, kortingen of rabatten, bekendgemaakt door MARKEM-IMAJE (of een van zijn onderaannemers of subleveranciers) aan de Klant, hetzij mondeling bekendgemaakt of bekendgemaakt of geraadpleegd in schriftelijke, elektronische of andere vorm of media, en al dan niet gemarkeerd, aangeduid of anderszins geïdentificeerd als 'vertrouwelijk' in verband met deze Overeenkomst, is vertrouwelijk, uitsluitend bedoeld voor gebruik bij de uitvoering van deze Overeenkomst en mag niet worden bekendgemaakt of gekopieerd tenzij MARKEM-IMAJE daar vooraf schriftelijk toestemming voor heeft gegeven. Onverminderd het voorgaande: (a) is de Software de Vertrouwelijke Informatie van MARKEM-IMAJE; en (b) zijn de voorwaarden en het bestaan van deze Overeenkomst de Vertrouwelijke Informatie van MARKEM-IMAJE. Vertrouwelijke informatie die wordt uitgewisseld tijdens de uitvoering van Onderhoud en Support mag uitsluitend door de Klant worden gebruikt voor het uitvoeren of ontvangen van het Onderhoud en de Support, en de Klant mag deze niet direct of indirect bekendmaken, noch toestaan dat deze direct of indirect wordt bekendgemaakt, aan enige derde zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van MARKEM-IMAJE. Op verzoek van MARKEM-IMAJE zal de Klant alle documenten en materialen die van MARKEM-IMAJE zijn verkregen onmiddellijk teruggeven of vernietigen. MARKEM-IMAJE heeft bij elke overtreding van dit artikel recht op een voorlopige voorziening. Dit artikel is niet van toepassing op informatie die (a) tot het publieke domein behoort; (b) reeds bij de Klant bekend was op het moment van bekendmaking; of (c) rechtmatig op niet-vertrouwelijke basis door de Klant is verkregen van een derde. De Klant mag geen reverse engineering toepassen op de producten of productcomponenten van MARKEM-IMAJE, noch een andere partij toestaan dit te doen. De verplichtingen op grond van dit artikel 9 blijven van kracht na de beëindigen of het vervallen van deze Overeenkomst om welke reden ook.

10: Medewerking van de Klant en kennisgeving van inbreuk

De Klant dient, gedurende de Termijn:

- (a) alle commercieel redelijke maatregelen te treffen om de Software (inclusief alle kopieën daarvan) te beschermen tegen inbreuk, verduistering, diefstal, misbruik of ongeoorloofde toegang;
- (b) op kosten van MARKEM-IMAJE alle maatregelen te treffen waar MARKEM-IMAJE redelijkerwijs om kan vragen met als doel MARKEM-IMAJE te ondersteunen bij het behouden van de geldigheid, afdwingbaarheid en MARKEM-IMAJE's eigendom van de Intellectuele-Eigendomsrechten op de Software;
- (c) MARKEM-IMAJE onmiddellijk schriftelijk op de hoogte te stellen als de Klant kennisneemt van:
 - (i) een werkelijke of vermoede inbreuk, verduistering of andere schending van MARKEM-IMAJE's Intellectuele-Eigendomsrechten op of in verband met de Software; of
 - (ii) enige claim dat de Software, waaronder de productie, het gebruik, de marketing, de verkoop of andere vervaardiging van de Software, geheel of gedeeltelijk, de intellectuele-eigendomsrechten of andere rechten van enige persoon schendt, misbruikt of anderszins overtreedt; en
- (d) op alle redelijke manieren volledige medewerking en assistentie aan MARKEM-IMAJE te verlenen bij het voeren van een rechtszaak, vordering, geding of procedure door MARKEM-IMAJE om een werkelijke of dreigende schending, misbruik of overtreding van MARKEM-IMAJE's rechten op de Software te voorkomen of beperken en om eventuele vorderingen in verband met de Software te trachten op te lossen, waaronder door werknemers van de Klant te laten getuigen wanneer daarom wordt gevraagd en relevante dossiers, papieren, informatie, monsters, proefstukken en dergelijke ter beschikking te stellen voor onderzoek en rechtszaken.

11: Beperkte garantie

MARKEM-IMAJE garandeert dat zijn diensten op vakkundige wijze zullen worden uitgevoerd overeenkomstig redelijke commerciële normen die gelden in de branche en volgens de garantie zoals uiteengezet in MARKEM-IMAJE's 'Garantiebeleid' (beschikbaar op verzoek van de Klant). -Deze garantie mag niet worden geïnterpreteerd als een garantie ten aanzien van de prestaties of werking van enige Software. Deze garantie is alleen van toepassing op de Klant. Het enige rechtsmiddel van de Klant bij inbreuk op deze garantie is de onmiddellijke uitvoering van de diensten door MARKEM-IMAJE op een wijze die overeenstemt met deze garantie zonder aanvullende kosten voor de Klant. Eventuele fixes worden geleverd op een 'as-is'-basis. Eventuele upgrades en nieuwe releases van software worden geleverd onder de garantie die van kracht is op het moment van release; als er geen van kracht is, worden ze geleverd op 'as-is'-basis.

12: Disclaimer betreffende andere garanties

BEHALVE VOOR ZOVER VERMELD IN DEZE OVEREENKOMST WIJST MARKEM-IMAJE ALLE GARANTIES EN VOORWAARDEN AF, HETZIJ UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, MET BETREKKING TOT HET ONDERHOUD EN DE SUPPORT EN DE SOFTWARE, INCLUSIEF ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID, NIET-INBREUK EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF VOORTVLOEIEND UIT EEN HANDELSUSANCE, GEBRUIK OF HANDELSPRAKTIJK. DE GARANTIES EN VERHAALSMOGELIJKHEDEN DIE IN DEZE OVEREENKOMST WORDEN VERMELD, GELDEN IN PLAATS VAN EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, HETZIJ MONDELING OF SCHRIFTELIJK, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET.

13: Beperking van aansprakelijkheid

a. Niettegenstaande andersluidende bepalingen in deze Overeenkomst is MARKEM-IMAJE niet aansprakelijk jegens de Klant of enige andere persoon voor de volgende vormen van verlies of schade die voortvloeien uit of ontstaan in verband met het contract, ongeacht of deze voortvloeien uit een onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid), contractbreuk, inbreuk op de garantie, productaansprakelijkheid of anderszins en ongeacht of dit verlies of deze schade voorzienbaar of voorzien of bekend is: (i) verlies van zaken, winst, goodwill, inkomsten, contracten, verwachte besparingen, verspilde uitgaven, productie-uitval, verlies of beschadiging van materialen of producten, vorderingen van derden of verlies of aantasting van gegevens (ongeacht of deze vormen van verlies of schade indirecte of directe of gevolgschade zijn); of (ii) alle algemene, bijzondere, toekomstige, mede-oorzakelijke, indirecte of gevolgschade of -verliezen of schadevergoedingen met een boetekarakter, van welke aard dan ook en hoe dan ook ontstaan.

b. In geen geval zal de totale aansprakelijkheid van MARKEM-IMAJE die voortvloeit uit of verband houdt met de (i) Software, (ii) enig Onderhoud en enige Support geleverd door MARKEM-IMAJE, of de (iii) Overeenkomst, ongeacht of deze voortvloeit uit of verband houdt met contractbreuk, onrechtmatige daad (met inbegrip van nalatigheid) of anderszins, hoger zijn dan het nettobedrag dat MARKEM-IMAJE heeft ontvangen voor de Software, of het Onderhoud en de Support die aanleiding geven tot een dergelijke vordering. De partijen erkennen dat de kosten zijn vastgesteld op basis van de voornoemde beperking van aansprakelijkheid.

c. Elke vordering van de Klant met betrekking tot deze Overeenkomst of de Software, of het Onderhoud en de Support die onder deze Overeenkomst vallen, moet worden ingesteld binnen één (1) jaar na de factuurdatum voor deze Software of dit Onderhoud en deze Support.

14: Beëindiging

Tenzij de plaatselijke wetgeving het verbiedt, wordt de Overeenkomst in de volgende gevallen onmiddellijk beëindigd:

- (i) In het geval dat de softwarelicentie door de Klant wordt verkocht aan een derde, moet de Klant MARKEM-IMAJE binnen vijf (5) dagen na verkoop informeren en bewijs van de verkoop verstrekken. De beëindiging treedt in werking op de datum van de verkoop.
- (ii) Inbreuk op de Overeenkomst door de Klant, met inbegrip van, zonder enige beperking, de niet-betaling van vergoedingen wanneer ze verschuldigd zijn of de niet-naleving van de gebruiks- en onderhoudsinstructies verstrekt door MARKEM-IMAJE. In dit geval kan de Overeenkomst onmiddellijk door MARKEM-IMAJE worden beëindigd zonder noodzaak tot kennisgeving aan de Klant.

MARKEM-IMAJE heeft het recht om deze Overeenkomst op elk moment te beëindigen door de Klant ten minste dertig (30) dagen van tevoren schriftelijk in kennis te stellen.

In alle bovengenoemde gevallen heeft MARKEM-IMAJE recht op betaling van alle in deze Overeenkomst genoemde kosten tot het optreden van de gebeurtenis, op basis van pro rata temporis, en betaalt MARKEM-IMAJE een evenredig deel van de kosten voor het restant van de dan geldende Termijn aan de Klant terug.

15: Intellectuele Eigendom

De Klant erkent en stemt ermee in dat (a) de Software door MARKEM-IMAJE aan de Klant in licentie wordt gegeven, niet verkocht, en dat de Klant op grond van of in verband met deze Overeenkomst geen eigendomsbelang in de Software of Deliverables, of in gerelateerde Intellectuele-Eigendomsrechten heeft of verkrijgt; (b) MARKEM-IMAJE de enige en exclusieve eigenaar blijft van alle rechten, aanspraken en belangen in en op de Software, inclusief alle Intellectuele-Eigendomsrechten die daarmee samenhangen, uitsluitend onder voorbehoud van de beperkte licentie die op grond van deze Overeenkomst aan de Klant wordt verleend; en (c) de Klant hierbij onvoorwaardelijk en onherroepelijk al zijn rechten, aanspraken en belangen in en op enige Intellectuele-Eigendomsrechten die de Klant nu of later kan hebben in of op of in verband met de Software (inclusief rechten op daarvan afgeleide werken of octrooiverbeteringen in verband met enige daarvan), ongeacht of deze van rechtswege, via een contract, opdracht of anderszins in bezit zijn of zijn verkregen, toewijst aan MARKEM-IMAJE.

De term 'Intellectuele-Eigendomsrechten', zoals hierin gebruikt, verwijst naar alle geregistreerde en niet-geregistreerde rechten die zijn verleend, aangevraagd of anderszins nu of in de toekomst bestaan op grond van of gerelateerd zijn aan enig octrooi, auteursrecht, handelsmerk, handelsgeheim, databasebescherming of andere wetgeving inzake intellectuele-eigendomsrechten, evenals alle soortgelijke of gelijkwaardige rechten of vormen van bescherming waar dan ook ter wereld.

Alle Intellectuele-Eigendomsrechten in en op de Software, met inbegrip van, zonder enige beperking alle wijzigingen, verbeteringen, fixes, patches, updates en bijbehorende documentatie die worden geleverd in het kader van het Onderhoud en de Support ('Supportmaterialen') op grond van deze Overeenkomst, blijven volledig en exclusief eigendom van MARKEM-IMAJE.

Alle ontwikkelingen, oplossingen of andere materialen op maat die worden verstrekt als onderdeel van het Onderhoud en de Support blijven volledig en exclusief eigendom van MARKEM-IMAJE.

Alle gegevens, informatie en andere inhoud van elk type en in alle formaten, media of vormen, hetzij audio, visueel, digitaal, scherm of anderszins, die wordt ingevoerd, geüpload naar, geplaatst in, of verzameld, opgeslagen, verwerkt, gegenereerd of uitgevoerd door een apparaat, systeem of netwerk door of namens de Klant, met inbegrip van alle werken, uitvindingen, gegevens, analyses en andere informatie en materialen die voortvloeien uit enig gebruik van de Software door of namens de Klant op grond van deze Overeenkomst, met uitzondering van de Software of gegevens, informatie of inhoud, inclusief eventuele audio-, visuele of digitale of andere weergave of uitvoer, die automatisch wordt gegenereerd bij het uitvoeren van de Software zonder aanvullende gebruikersinvoer, zijn volledig en exclusief eigendom van MARKEM-IMAJE.

De Klant stemt ermee in om de Software of Supportmaterialen niet te wijzigen, reverse-engineeren, decompileren of demonteren, noch anderen toe te staan dit te doen, noch anderszins te proberen de broncode van de Software of Supportmaterialen te achterhalen.

Alle feedback, suggesties of verbeteringen van de Klant tijdens het leveren van het Onderhoud en de Support worden als niet-vertrouwelijk en niet-bedrijfseigen beschouwd. MARKEM-IMAJE heeft het onbeperkte recht om dergelijke feedback en suggesties te gebruiken of verwerken in zijn producten en diensten, zonder verplichting jegens of compensatie aan de Klant.

De Klant stemt ermee in om elk deel van de Software of Supportmaterialen binnen zijn organisatie te houden en deze niet zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van MARKEM-IMAJE op welke wijze ook te gebruiken of publiceren, mede te delen of bekend te maken aan derden.

Bij beëindiging van deze Overeenkomst moet de Klant stoppen met het gebruik van alle Supportmaterialen en alle kopieën daarvan vernietigen, behalve voor zover uitdrukkelijk en schriftelijk anders toegestaan door MARKEM-IMAJE.

MARKEM-IMAJE behoudt zich het recht voor om het gebruik van de Software en Supportmaterialen door de Klant te controleren om de naleving van de voorwaarden van deze Overeenkomst te waarborgen.

16: Privacy van gegevens

In de loop van de zakelijke relatie delen de partijen persoonlijke informatie. De partijen zullen zich houden aan alle toepasselijke wet- en regelgeving met betrekking tot persoonsgegevens. Raadpleeg voor meer informatie de volgende website: <https://www.markem-imaje.com/privacy>

17: Naleving en exportcontrole

a. Bij de uitvoering van zijn verplichtingen en de uitoefening van zijn rechten in het kader van de Overeenkomst moet de Klant te allen tijde ethisch handelen en in overeenstemming met alle toepasselijke (i) wetgeving, regelgeving, praktijkcodes, richtlijnen en andere vereisten van alle relevante overheden, overheids- of regelgevende agentschappen of autoriteiten of andere relevante instanties; (ii) het gewoonterecht; en (iii) alle bindende rechterlijke uitspraken, vonnissen of uitspraken (gezamenlijk 'Wetten') van de Verenigde Staten en elk rechtsgebied waar MARKEM-IMAJE en de Klant gevestigd zijn of activiteiten uitvoeren in verband met de Overeenkomst, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) alle toepasselijke Wetten die van tijd tot tijd van kracht zijn op het gebied van omkoping, frauduleuze handelingen, corrupte praktijken en/of het witwassen van geld (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de Foreign Corrupt Practices Act van de VS en de Bribery Act van 2010 van het VK), zoals mogelijk gewijzigd, en alle toepasselijke Wetten die van tijd tot tijd van kracht zijn met betrekking tot import-/exportregelgeving, belastingen en/of douane en heffingen (de 'Import-/Exportwetgeving').

b. De Klant moet ervoor zorgen dat de producten, en alle andere producten of technologie die van MARKEM-IMAJE worden verkregen op grond van de Overeenkomst, niet worden geëxporteerd, verkocht, omgeleid, overgedragen of anderszins vervoerd in strijd met de Import-/Exportwetgeving, hetzij in hun oorspronkelijke vorm, hetzij nadat zij in andere items zijn verwerkt.

c. MARKEM-IMAJE verwacht van de Klant dat deze zich houdt aan alle relevante wetten en voorschriften inzake Exportcontrole en MARKEM-IMAJE zal niet direct of indirect zakendoen met verboden partijen of verboden eindgebruik verrichten. De Klant erkent en stemt ermee in dat MARKEM-IMAJE heeft besloten geen Producten, software of diensten te verkopen, leveren, overdragen of exporteren in of naar enig land dat het voorwerp is van een sanctieprogramma geïnitieerd door de VS, de EU of Zwitserland, direct of indirect, noch in een dergelijk land support voor Producten, software of diensten te verlenen. Daarnaast heeft MARKEM-IMAJE, wegens de huidige politieke en humanitaire situatie in en de reputatie- en bedrijfsrisico's verbonden aan de handel met niet-gecontroleerde regio's van Oekraïne (zoals de Krim, Sebastopol, Zaporizja, Volksrepubliek Loegansk, Cherson, Volksrepubliek Donetsk), Rusland, Cuba, Iran, Syrië, Soedan, Noord-Korea en Afghanistan, besloten niet direct of indirect te verkopen aan, te exporteren of weder uit te voeren naar of support te verlenen (inclusief het leveren van reserveonderdelen en gebruiksonderdelen) aan in die landen/regio's gevestigde klanten en gebruikers van enige Producten die worden geleverd op grond van of in verband met deze Overeenkomst. Wat Myanmar (Birma) betreft, moeten verkoop en support in dat land eerst geval per geval met MARKEM-IMAJE worden bekeken. De lijst van landen kan variëren afhankelijk van internationale gebeurtenissen en MARKEM-IMAJE zal deze lijst dienovereenkomstig bijwerken. Daarnaast kan MARKEM-IMAJE naar eigen goeddunken besluiten geen Producten te verkopen aan of support voor Producten te verlenen aan entiteiten die voorkomen op lijsten van verboden partijen. De Klant heeft niet het recht om enige vordering tegen MARKEM-IMAJE in te stellen in het geval dat MARKEM-IMAJE weigert om aan klanten in een van deze landen/regio's te verkopen, deze klanten support te verlenen of te verkopen aan enige van deze entiteiten. De Klant mag Producten die op grond van of in verband met deze Overeenkomst worden geleverd niet direct of indirect verkopen, exporteren of weder uitvoeren naar of voor gebruik in enige van de hierboven vermelde landen/regio's.

d. De Klant zal zijn uiterste best doen om ervoor te zorgen dat het doel van paragrafen (a) tot (c) niet wordt gefrustreerd door derden verderop in de commerciële keten, inclusief door mogelijke wederverkopers.

e. De Klant zal een adequaat monitoringmechanisme opzetten en onderhouden voor het opsporen van gedrag van derden verderop in de commerciële keten, inclusief mogelijke wederverkopers, dat het doel van paragrafen (a) tot (c) zou frustreren.

f. De Klant moet de wetgeving inzake bescherming en privacy van gegevens in alle relevante rechtsgebieden volledig naleven en moet ervoor zorgen dat zijn werknemers, vertegenwoordigers en opdrachtnemers de bepalingen van die wetgeving naleven.

g. Elke overtreding van paragraaf (a) tot (f) vormt een wezenlijke inbreuk op een essentieel element van deze Overeenkomst en MARKEM-IMAJE is gerechtigd een beroep te doen op passende rechtsmiddelen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:

- (i) beëindiging van deze Overeenkomst, en
- (ii) een boete die overeenkomt met de totale waarde van deze Overeenkomst en de prijs van de geëxporteerde goederen

h. De Klant dient MARKEM-IMAJE onmiddellijk te informeren over problemen bij de toepassing van paragraaf (a) tot (f), waaronder relevante activiteiten van derden die het doel van paragraaf (a) tot (c) zouden kunnen frustreren. De Klant moet informatie betreffende de naleving van de verplichtingen op grond van (a) tot (f) binnen twee weken na een verzoek om dergelijke informatie ter beschikking stellen aan MARKEM-IMAJE.

18: Toewijzing

De Klant mag de Overeenkomst niet toewijzen zonder voorafgaande, schriftelijke toestemming van een bevoegde functionaris van MARKEM-IMAJE. Deze toestemming kan om welke reden dan ook worden geweigerd.

19: Taal

Deze Overeenkomst is opgesteld in het Engels en in de plaatselijke taal van het land waar MARKEM-IMAJE zijn maatschappelijke zetel heeft. In geval van een geschil heeft de plaatselijke officiële taal voorrang heeft het Engels.

20: Diverse bepalingen

Deze Overeenkomst vormt de volledige overeenkomst tussen de partijen hierbij met betrekking tot het onderwerp ervan en vervangt alle eventuele eerdere overeenkomsten of afspraken, hetzij schriftelijk of mondeling. Geen enkele poging tot wijziging, aanpassing of beëindiging van enige van de bepalingen van deze Overeenkomst is bindend, tenzij deze schriftelijk is opgesteld en door beide partijen is ondertekend.

MARKEM-IMAJE behoudt zich het recht voor om bepaalde in deze Overeenkomst gespecificeerde diensten uit te besteden aan een bedrijf naar keuze.

Elke op grond van deze Overeenkomst vereiste kennisgeving wordt geacht drie dagen na verzending per vooruitbetaalde aangetekende post of één dag na verzending per internationaal erkende koeriersdienst met 24-uurservice te zijn verricht, in beide gevallen correct geadresseerd aan de ontvangende partij.

21: Toepasselijk recht en beslechting van geschillen

Deze Overeenkomst en alle vorderingen die voortvloeien uit de relatie tussen MARKEM-IMAJE en de Klant zullen worden geïnterpreteerd, beheerst en afgedwongen door de wetten van het land en de staat van MARKEM-IMAJE, zonder inachtneming van collisieregels en met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten van roerende zaken. De partijen komen overeen dat alle geschillen tussen MARKEM-IMAJE en de Klant die kunnen ontstaan uit of in verband met de Overeenkomst of met een transactie tussen hen onderworpen zullen zijn aan de exclusieve bevoegdheid van de rechtbanken in het land en de staat van MARKEM-IMAJE, en elke partij stemt hierbij in met de bevoegdheid van deze rechtbanken.